



Ассамблея

Distr.: General
10 August 2018
Russian
Original: English

Двадцать четвертая сессия
Кингстон, 2–27 июля 2018 года

Заявление Председателя Ассамблеи Международного органа по морскому дну о работе Ассамблеи на двадцать четвертой сессии

1. Двадцать четвертая сессия Ассамблеи Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне 23–27 июля 2018 года.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 171-м заседании 23 июля Ассамблея утвердила повестку дня своей двадцать четвертой сессии ([ISBA/24/A/1](#)).

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя

3. На том же заседании Председателем Ассамблеи на ее двадцать четвертой сессии был избран Мариуш Орион Едрысек (Польша), кандидатура которого была представлена Группой восточноевропейских государств. После консультаций в региональных группах заместителями Председателя были избраны представители Бангладеш (Группа азиатско-тихоокеанских государств), Бельгии (Группа западноевропейских и других государств), Мексики (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Марокко (Группа африканских государств).

III. Назначение и доклад Комитета по проверке полномочий

4. На том же заседании Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих девяти членов: Бельгия, Германия, Мьянма, Польша, Сенегал, Тонга, Чили, Южная Африка и Ямайка.

5. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание 25 июля и избрал своим Председателем Урса Даниэля Энгельса (Германия). Комитет проверил полномочия представителей, принимающих участие в указанной сессии Ассамблеи.



6. На 177-м заседании 26 июля Председатель Комитета по проверке полномочий представил доклад Комитета (ISBA/24/A/7), который был утвержден Ассамблеей (см. ISBA/24/A/8).

IV. Рассмотрение просьб о предоставлении статуса наблюдателя

7. На своем 171-м заседании Ассамблея рассмотрела просьбы о предоставлении статуса наблюдателя в соответствии с пунктом 1 е) правила 82 правил процедуры Ассамблеи, представленные организацией Earthworks, Японским агентством мореземледческой науки и техники и организацией Mining Standards International (см. ISBA/24/A/INF/1, ISBA/24/A/INF/2 и ISBA/24/A/INF/3, соответственно), и предоставила статус наблюдателя всем трем этим организациям.

8. Ассамблея также рассмотрела записку секретариата о процедуре подачи заявок на предоставление статуса наблюдателя и прочих процедурах, касающихся неправительственных организаций (ISBA/24/A/3), и просила секретариат разработать более подробные руководящие принципы и критерии для оценки квалификации претендующих на статус наблюдателя заявителей для рассмотрения Ассамблеей на ее двадцать пятую сессию.

V. Ежегодный доклад Генерального секретаря

9. На 172-м заседании 23 июля Генеральный секретарь представил свой ежегодный доклад (ISBA/24/A/2) в соответствии с пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Он констатировал отличные рабочие отношения со страной пребывания, Ямайкой, и изложил инициативы, направленные на развитие этих отношений. Он настоятельно призвал прибрежные государства сдавать ему на хранение карты и перечни географических координат внешних границ их континентального шельфа в соответствии со статьей 84 Конвенции. Он отметил, что по состоянию на 23 июля 2018 года получено 72 процента взносов в бюджет на 2018 год, 62 процента членов Органа уплатили свои взносы в бюджет на 2018 год в полном объеме, а задолженность по взносам за предыдущие периоды (с 1998 по 2017 год) сократилась с 946 983 до 370 072 долл. США. Генеральный секретарь сообщил, что 50 членов Органа имеют задолженность за два года или более. Он особо отметил положительные результаты принятия секретариатом мер экономии, в частности сокращение расходов на конференционное обслуживание на 20 процентов. Он также представил обновленную информацию о состоянии целевого фонда добровольных взносов для членов Юридической и технической комиссии и Финансового комитета и целевого фонда добровольных взносов для членов Совета. Он поблагодарил Аргентину, Китай и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии за их взносы в фонд для членов Комиссии и Комитета и Норвегию за ее обещанный взнос и призвал государства-члены и наблюдателей делать дополнительные взносы. Наконец, Генеральный секретарь выразил признательность компаниям Global Sea Mineral Resources NV, UK Seabed Resources Ltd., Nauru Ocean Resources Inc., Ocean Mineral Singapore Pte. Ltd. и Природоохранной группе Пью за их взносы в целевой фонд добровольных взносов для членов Совета.

10. Генеральный секретарь также рассказал о ряде инициатив, в том числе касающихся изменения структуры секретариата, пересмотра Комиссией по международной гражданской службе пакета вознаграждения, внедрения

Международных стандартов учета в государственном секторе, принятия новых мер экономии средств и внедрения новой системы управления библиотечными ресурсами, для которой используется имеющаяся на рынке цифровая облачная система. Он обратил особое внимание на расширение сотрудничества между Органом и другими международными организациями. Он рассказал о прогрессе, достигнутом в деле разработки региональных планов экологического обустройства, и сослался на практикум, состоявшийся в мае 2018 года в Циндао (Китай) и посвященный разработке такого плана в отношении кобальтоносных железомарганцевых корок в северо-западной части Тихого океана, а также на состоявшийся в июне 2018 года в Щецине (Польша) практикум по разработке такого плана в отношении полиметаллических сульфидов в районе срединно-океанических хребтов. Генеральный секретарь также рассказал о реализации программы управления базами данных, которая, как ожидается, будет завершена в октябре 2018 года. Он подчеркнул важность проведения морских научных исследований в Районе и отметил, что Орган стал десятой организацией, спонсирующей Объединенную группу экспертов по научным аспектам защиты морской среды, что будет полезным для работы различных структурных подразделений Органа благодаря расширению научного сотрудничества и наличию экспертных рекомендаций по вопросам, касающимся защиты морской среды. Он также представил делегатам обновленную информацию об осуществлении добровольных обязательств, зарегистрированных Органом на Конференции Организации Объединенных Наций по содействию достижению цели 14 в области устойчивого развития «Сохранение и рациональное использование океанов, морей и морских ресурсов в интересах устойчивого развития» в 2017 году, а также об осуществлении программ подготовки кадров и наращивания потенциала.

11. Ассамблея рассматривала доклад Генерального секретаря на своих 173-м и 174-м заседаниях 24 июля и на своем 175-м заседании 25 июля. В ходе первого из этих заседаний Государственный министр при Министерстве иностранных дел и внешней торговли Ямайки Пирнелль П. Чарльз — младший приветствовал присутствующих на сессии членов Органа. Он призвал секретариат продолжать последовательно проводить информационно-пропагандистскую работу, направленную на обеспечение всеобщего принятия Конвенции. Он настоятельно призвал государства-члены, имеющие задолженность по выплате взносов, как можно скорее выполнить свои финансовые обязательства перед Органом и предложил государствам-членам делать взносы в Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе и целевые фонды добровольных взносов. Он подтвердил намерение Ямайки поддержать Орган в его усилиях по согласованию мер, связанных с рациональной разведкой и добычей минеральных ресурсов в Районе, и по предотвращению любых возможных негативных экологических последствий, которые могут возникнуть в результате такой деятельности.

12. С заявлениями в отношении ежегодного доклада Генерального секретаря выступили следующие делегации: Алжир (от имени Группы африканских государств), Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Бразилия, Гамбия, Гана, Германия, Индия, Италия, Камерун, Кения, Кирибати, Китай, Кот-д'Ивуар, Марокко, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Мьянма, Науру¹, Непал, Новая Зеландия (также от имени Австралии и Канады), Норвегия, Острова Кука, Польша, Сингапур, Соединенное Королевство, Тонга, Фиджи, Филиппины, Франция, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония. С

¹ Представитель Науру сделал два заявления: одно в своем национальном качестве, а второе — от имени 10 государств Тихоокеанского региона: Австралии, Кирибати, Микронезии (Федеративных Штатов), Науру, Новой Зеландии, Островов Кука, Папуа — Новой Гвинеи, Тонга, Тувалу и Фиджи.

заявлениями также выступили представители следующих наблюдателей: Святого Престола, Коалиции за сохранение глубоководных районов моря, Международного союза охраны природы и природных ресурсов, Природоохранной группы Пью и Центра освоения полярных районов и глубоководных районов океана Шанхайского университета транспорта, а также Организации Объединенных Наций (через ее Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам).

13. Делегации с удовлетворением отметили всеобъемлющий и информативный доклад Генерального секретаря и выразили признательность ему и его сотрудникам за заметные успехи, достигнутые внутри и за пределами организации в течение отчетного периода.

14. Несколько делегаций подчеркнули необходимость установления точных географических границ Района. Было отмечено, что многие члены Органа завершили работу по определению или делимитации внешних границ своего континентального шельфа, либо находятся на последней стадии этой работы. Этим членам настоятельно предлагается сдать Генеральному секретарю соответствующие карты и перечни географических координат.

15. Что касается финансовых и бюджетных вопросов, то ряд делегаций настоятельно призвали государства-члены, имеющие задолженность по выплатам взносов, выполнить свои финансовые обязательства. Многие делегации с удовлетворением отметили меры по экономии средств и призвали секретариат изучить другие области, имеющие потенциал для экономии издержек и расходов.

16. Делегации заявили о своей поддержке работы по разработке нормативно-правовой базы для добычи минеральных ресурсов в Районе, которая станет еще одной важной вехой в работе Органа и будет способствовать эффективному выполнению им своего мандата и функций. Ряд делегаций выразили свое удовлетворение и признательность Юридической и технической комиссии за подготовку пересмотренного проекта правил добычи. Многие делегации подчеркнули, что в правилах должен быть отражен принцип общего наследия человечества. Многие также подтвердили важность защиты морской среды; было высказано мнение о том, что принцип предосторожности должен быть воплощен в адаптивных правилах и что необходимо принимать во внимание механизмы гибкого и адаптивного управления. Некоторые делегации подчеркнули, что нужно обеспечить равновесие между задачами, связанными с эксплуатацией минеральных ресурсов, и задачами, связанными с защитой морской среды в Районе. Было отмечено, что необходимо принимать во внимание научные обоснования, аспекты технологического развития, экономический опыт и социально-экономические последствия будущей добычной деятельности в Районе. Некоторые делегации подчеркнули необходимость вести добычу в Районе с разумным учетом другой деятельности в морской среде, такой как рыболовство и прокладка и обслуживание подводных кабелей. Также было высказано мнение о том, что различные руководящие принципы и стандарты, упоминаемые в проекте правил, должны разрабатываться параллельно и что Орган должен иметь необходимые регулятивные функции и возможности для контроля за соблюдением правил. Ряд делегаций высоко оценили транспарентный и совещательный подход, на основе которого велась разработка нормативных положений, и рекомендовали Комиссии проводить открытые заседания, если на них не обсуждается конфиденциальная информация. Некоторые делегации приветствовали совместное заседание с участием членов Комиссии и Финансового комитета и высказали мнение о том, что Комитету следует продолжать свою работу по вопросам, которые входят в сферу его компетенции, включая определение размера административных сборов и гарантии исполнения обязательств по охране окружающей среды. Было

также предложено продолжить разработку критериев справедливого распределения экономических выгод от добычной деятельности в Районе и режима платежей в соответствии со статьей 82 Конвенции. Некоторые делегации заявили, что Органу следует принять к сведению прочие имеющиеся финансовые модели, помимо модели, предложенной группой из Массачусетского технологического института, и что любая модель должна разрабатываться с учетом потенциального негативного воздействия добычи некоторых полезных ископаемых на экономику развивающихся государств. Многие делегации подчеркнули важность независимого функционирования Предприятия с учетом его особого значения для участия развивающихся государств в деятельности в Районе.

17. Многие делегации с удовлетворением отметили увеличение числа программ учебной подготовки, предлагаемых подрядчиками, а также программ по линии Дарственного фонда. Некоторые делегации подчеркнули важность предоставления возможностей для прохождения учебной подготовки представителям развивающихся стран как одной из прямых и неденежных выгод, вытекающих из осуществления части XI Конвенции и связанного с ней Соглашения 1994 года. Было высказано мнение о том, что программы учебной подготовки должны быть ориентированы на удовлетворение потребностей развивающихся стран и основываться на принципе гендерного паритета. Органу было предложено и впредь проводить технические практикумы и информационные семинары, программы учебной подготовки и стажировок и другие мероприятия по наращиванию потенциала.

18. Делегаты с удовлетворением отметили, что секретариат добился значительного прогресса в осуществлении стратегии управления данными, которая будет способствовать обмену информацией между Органом, подрядчиками и научным сообществом. Органу было предложено совместно с подрядчиками принимать меры к тому, чтобы система управления данными обеспечивала нужный баланс между транспарентностью и конфиденциальностью. С учетом прогресса, достигнутого в области управления данными, некоторые делегации рекомендовали Органу приступить к проведению учебных занятий в этой области для заинтересованных сторон.

19. Многие делегации выразили признательность сотрудникам секретариата за их приверженность разработке региональных планов экологического обустройства и призвали их и впредь содействовать проведению исследований и семинаров в этой области. Некоторые делегации подчеркнули, что разработка таких планов потребует применения основанного на сотрудничестве и транспарентного подхода, а также разработки под эгидой Органа инклюзивных механизмов при полноценном участии всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе научного сообщества и региональных организаций по вопросам океана и рыбохозяйственных организаций. Некоторые делегации заявили, что при разработке планов в отношении других приоритетных районов следует опираться на опыт, полученный в результате разработки и осуществления плана экологического обустройства для зоны Кларифон-Клиппертон. Что касается будущего регионального плана экологического обустройства в отношении кобальтоносных железомарганцевых корок в северо-западной части Тихого океана, то было рекомендовано надлежащим образом консультироваться с прилегающими к соответствующим районам прибрежными государствами с учетом потенциального прямого воздействия на эти государства деятельности в указанном регионе.

20. Некоторые делегации высоко оценили прогресс, достигнутый секретариатом в деле поощрения и расширения морских научных исследований, упоминая, в частности, его работу по вопросам, касающимся экологического воздействия деятельности в Районе. Было отмечено, что средства и методы, используемые

для мобилизации необходимых ресурсов на морские научные исследования, имеют основополагающее значение и должны выявляться и планироваться на будущие периоды. Также необходимо расширять взаимодействие между контракторами и научно-исследовательским сообществом для содействия проведению исследований и предавать результаты таких исследований широкой огласке.

21. Ряд делегатов выразили обеспокоенность по поводу финансового положения целевых фондов добровольных взносов и Дарственного фонда и выступили с призывом о внесении средств. Некоторые делегации заявили, что в дополнение к добровольным взносам Органу следует изыскивать другие надежные источники финансирования. Несколько делегаций настоятельно призвали секретариат проанализировать новаторские модели финансирования для поддержки участия молодых сотрудников и студентов из развивающихся стран в программе стажировок Органа. Также обращалось внимание на необходимость оказания помощи в покрытии путевых расходов для обеспечения участия в заседаниях Ассамблеи делегатов из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся стран.

22. Многие делегации приветствовали меры, принятые секретариатом для реализации добровольных обязательств, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по океану в поддержку осуществления цели 14 в области устойчивого развития, в том числе присуждение первой премии Генерального секретаря за выдающиеся достижения в области глубоководных исследований. Некоторые делегации с удовлетворением отозвались о практикуме, который будет проведен в Тонга в сентябре 2018 года в сотрудничестве с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций и Тихоокеанским сообществом и целью которого будет достижение прогресса в осуществлении «Абиссальной инициативы голубого роста», а также приветствовали проведение практикума в Абиджане в октябре 2018 года с целью приступить к осуществлению добровольного обязательства по расширению сотрудничества в целях содействия неистощительному освоению глубоководных ресурсов морского дна в Африке в поддержку «голубой» экономики Африки. Одна делегация отметила, что Генеральный секретарь Органа является координатором работы «Сообщества действий в отношении океана» по содействию соблюдению норм международного права, закрепленных в Конвенции, и предложила осветить работу Органа в этом направлении в следующем докладе Генерального секретаря.

23. Несколько делегаций подчеркнули необходимость продолжения сотрудничества между Органом и другими международными организациями, в частности в том, что касается морской среды.

24. Многие делегации заявили о своей поддержке участия Органа в процессе согласования международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции. Делегациям было предложено учитывать возможную связь и общие вопросы, рассматриваемые Органом и возникающие в процессе переговоров, такие как оценки экологического воздействия, управление добычной деятельностью в Районе и необходимость принимать к сведению потенциальное воздействие на положение смежных прибрежных государств. Особо отмечалось, что в процессе переговоров необходимо должным образом учитывать позицию Органа и его мандат.

25. Некоторые делегации подчеркнули необходимость повышения уровня прозрачности и инклюзивности в работе Органа. Они выразили признательность секретариату за организацию первой прямой трансляции заседаний Совета и Ассамблеи и призвали его продолжать эту практику на будущих сессиях

Органа. Некоторые делегации с удовлетворением отметили предложения по улучшению методов работы Органа в целях повышения эффективности и действенности усилий по выполнению его мандата. Ранее уведомление о предстоящих практикумах и подробный график учебных программ, в частности, позволили бы обеспечить заблаговременную подготовку, более широкое распространение информации и максимальное количество заявок на участие.

26. Рядом делегаций было упомянуто предложение о создании музея в честь предыдущего Генерального секретаря Нии Аллотей Одунтона. Финансовому комитету было предложено рассмотреть этот вопрос при первой возможности.

27. Генеральный секретарь поблагодарил делегатов и наблюдателей за их участие в обсуждении его доклада. Он также поблагодарил Германию за ее недавнее предложение сделать взнос в целевой фонд добровольных взносов для оказания поддержки членам Юридической и технической комиссии и Финансового комитета. В заключение он выразил признательность Национальному океанографическому центру Соединенного Королевства за обещанную им поддержку будущим стажерам из развивающихся стран.

VI. Рассмотрение и принятие стратегического плана для Органа на пятилетний период 2019–2023 годов

28. На 175-м заседании Генеральный секретарь представил проект стратегического плана для Органа на пятилетний период 2019–2023 годов (см. [ISBA/24/A/4](#), приложение).

29. Многие делегации высоко оценили этот первый в истории Органа стратегический план и сочли его необходимым для обеспечения сконцентрированной, эффективной и ориентированной на конкретные приоритеты работы структурных подразделений Органа. Многие делегации одобрили транспарентный характер процесса разработки проекта стратегического плана и сопровождавший его консультативный процесс.

30. На 177-м заседании делегатами был предложен и обсужден ряд изменений в проект стратегического плана. После дальнейших обсуждений Ассамблея на своем 178-м заседании 26 июля приняла решение относительно стратегического плана ([ISBA/24/A/10](#)).

VII. Доклад Финансового комитета

31. На своем 176-м заседании 25 июля Ассамблея рассмотрела доклад Финансового комитета ([ISBA/24/A/6–ISBA/24/C/9](#)), представленный Председателем Финансового комитета Анджеем Пжибыциным (Польша).

32. На своем 177-м заседании Ассамблея приняла решение относительно бюджета Органа на финансовый период 2019–2020 годов ([ISBA/24/A/11](#)) при том понимании, что те контракторы, которые не в состоянии выплатить в полном объеме пересмотренный сбор за накладные расходы в 2019 году, могут сообщить об этом Генеральному секретарю с целью отложить выплату остатка от всей суммы на 2020 год.

VIII. Выборы для заполнения вакансий в Совете

33. На своем 177-м заседании Ассамблея приняла решение относительно выборов для заполнения вакансий в Совете ([ISBA/24/A/9](#)). Бюро провело три заседания для обсуждения вопросов, связанных с выборами. Было отмечено, что общее число мест в Совете в последующий период составит 37 и что наступит очередь Группы африканских государств отказаться от одного места в Совете на двадцать пятой сессии. Группа африканских государств согласилась назначить Мозамбик для участия в работе Совета без права голоса в ходе двадцать пятой сессии.

IX. Сроки проведения следующей сессии

34. Двадцать пятая сессия Ассамблеи будет проходить с 22 по 26 июля 2019 года. Выдвигать кандидата на пост Председателя Ассамблеи будет очередь Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

X. Прочие вопросы

35. На 171-м заседании Председатель Совета Олав Мюклебуст (Норвегия) представил свое заявление о работе Совета на двадцать четвертой сессии ([ISBA/24/C/8](#) и [ISBA/24/C/8/Add.1](#)). Ассамблея одобрила предложение о том, чтобы заявление Председателя Совета о работе Совета было постоянным пунктом повестки дня будущих сессий Ассамблеи.

36. 23 июля члены Ассамблеи приняли участие в церемонии вручения первой премии Генерального секретаря за выдающиеся достижения в области глубоководных исследований. Премия была присуждена Диве Амон (Тринидад и Тобаго) за ее работу по экологии глубоководных районов и за ее приверженность повышению осведомленности общественности об этих удаленных экосистемах. Генеральный секретарь вручил г-же Амон награду, представленную компанией Tonga Offshore Mining Limited. Многие делегации поздравили г-жу Амон и подчеркнули важность поощрения участия женщин в морских научных исследованиях.